

PHILIPS

AZ 7160 Portable Compact Disc Player

AZ 7161

AZ 7166

AZ 7168



Instructions for Use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

English**English**

Controls	6	Operation	10-12
Power Supply	7	General information..	13
Connections	8-9	Troubleshooting ...	14-15

Français**Français**

Commandes	16	Fonctionnement ...	20-22
Alimentation	17	Généralités	23
Branchements.....	18-19	Dépistage des pannes	24-25

Español**Español**

Mandos	26	Funcionamiento ...	30-32
Alimentación	27	Información general..	33
Conexiones	28-29	Detección de anomalías.....	34-35

Deutsch**Deutsch**

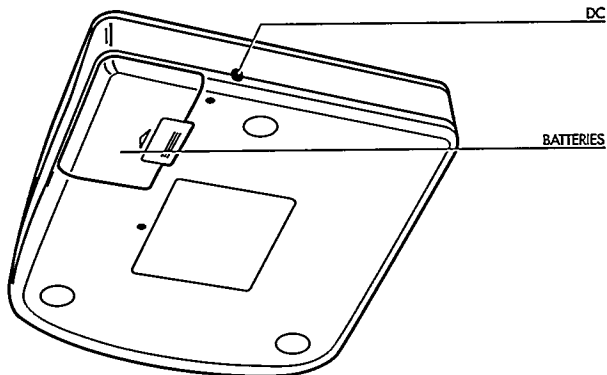
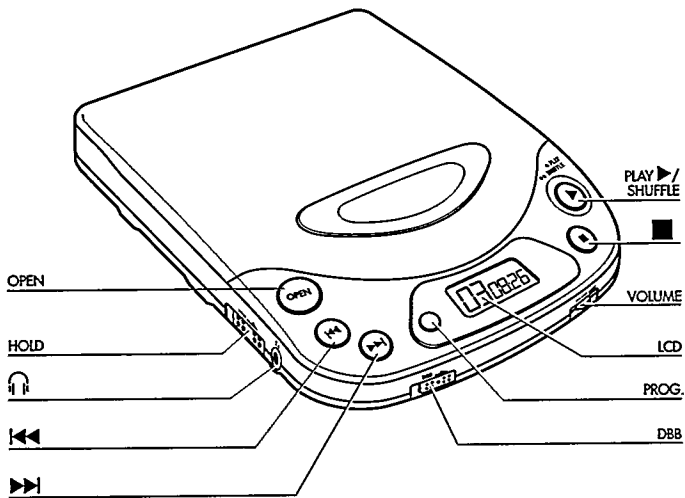
Bedienungselemente...	36	Bedienung	40-42
Stromversorgung	37	Allg. Informationen...	43
Anschlüsse	38-39	Fehlersuche	44-45

Nederlands**Nederlands**

Bedieningsknoppen ...	46	Bediening	50-52
Voeding	47	Algemene gegevens..	53
Aansluitingen	48-49	Verhelpen van storingen	54-55

Italiano**Italiano**

Comandi	56	Funzionamento . .	60-62
Alimentazione	57	Informazioni generali..	63
Collegamenti	58-59	Ricerca guasti... ..	64-65



Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

KOM

Svenska

Kontroller	66	Användning	70-72
Strömförsörjning	67	Allmän information	73
Anslutningar	68-69	Felsökning	74-75

Svenska**Dansk**

Betjeningsknapper	76	Anvendelse	80-82
Strømforsyning	77	Generel information	83
Tilslutninger	78-79	Fejlsøgning	84-85

Dansk**Suomi**

Käyttöpainikkeet	86	Käyttö	90-92
Käyttöjännite	87	Yleistä	93
Kytkenät	88-89	Tarkistusluettelo	94-95


Suomi**Ελληνικά**

Χειριστήρια	96	Γενικές πληροφορίες	103
Τροφοδοσία	97	Διόρθωση βλαβών	104-105
Συνδέσεις	98-99		
Λειτουργία	100-102		

Ελληνικά**Português**

Comandos	106	Funcionamento	110-112
Alimentação	107	Informações gerais	113
Ligações	108-109	Avarias	114-115

Português

- LCD**Geeft afspelwijze, nummers en speeltijd weer.
- OPEN**Toets voor het openen van de CD-klep.
- VOLUME**Knop voor volumeregeling van de hoofdtelefoon.
- PLAY ►/SHUFFLE**Toets om de CD te starten en om alle nummers in willekeurige volgorde af te spelen.
-Toets voor het beëindigen van het afspelen, het wissen van diverse instellingen en het uitschakelen van de CD-speler.
- ◀◀Toets voor het opzoeken van het vorige nummer of -bij vasthouden van de toets - van een bepaalde passage op de CD.
- ▶▶Toets voor het opzoeken van het volgende nummer of -bij vasthouden van de toets - van een bepaalde passage op de CD.
- PROG.**.....Toets voor het vastleggen van nummers in een programma en voor het controleren van het programma
- DBB****Dynamic Bass Boost:** Toets voor het versterken van de lage tonen.
- HOLD**Knop voor het inschakelen van de HOLD-functie (blokkeren van bedieningsfuncties).
- Uitgang voor hoofdtelefoon of afstandsbediening (3,5mm plug).
- DC**Ingang voor externe voeding.
- Batterijvak**Geschikt voor vier Alkaline batterijen.

Hoofdtelefoon op: houd het hoofd erbij

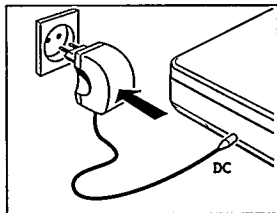
Gehoorscherming: Zet het volume van de hoofdtelefoon niet te hard. Deskundigen wijzen erop dat gehoorbeschadiging kan optreden wanneer de hoofdtelefoon voortdurend (te) hard aanstaat.

Verkeersveiligheid: Zet de hoofdtelefoon niet op als u achter het stuur zit; dit kan een ongeluk in de hand werken en is in veel landen verboden. Ook al hebt u een hoofdtelefoon waarmee u geluiden van buiten kunt horen, zet het geluid niet zo hard dat die niet meer te horen zijn.

VOEDING

Netadapter SBC 6608/SBC6622 (meegeleverd of als optie verkrijgbaar)

- 1 Controleer of de lokale netspanning overeenkomt met de spanning van de adapter.
 - 2 Sluit de netadapter aan op de DC-bus van de speler en op het lichtnet.
- Haal de adapter uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.

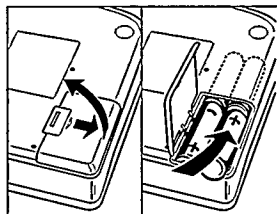


Batterijen type R6, UM3 of AA (meegeleverde of als optie verkrijgbaar)

- Maak het batterijvak open en plaats vier oplaadbare Nikkel-Cadmium batterijen of alkaline batterijen.

Onder normale omstandigheden bedraagt de speelduur ongeveer:

- Alkaline batterijen: 12 uur.
- Nikkel-Cadmium batterijen: circa 4 uur.



- Neem de batterijen uit de speler als ze leeg zijn, of als u hem langere tijd niet gebruikt.

Nederlands

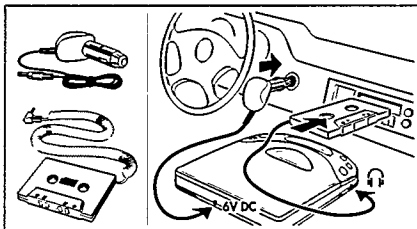
Deze CD-speler voldoet aan de radio-ontstoringseisen zoals die door de EG zijn opgelegd.

Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

AANSLUITINGEN

Gebruik in de auto (meegeleverd of als optie verkrijgbaar)

- 1 Plaats de CD-speler op een goede, veilige plek en op een horizontale, trillingvrije, stabiele ondergrond.
- 2 Steek de DC-plug van de auto-adapter (6 V/500 mA gelijkstroom $\diamond \rightarrow \ominus \diamond$ via de centrale pluspool \diamond , *alleen voor 12 V auto-accu's met negatieve aarding*) in de 6 V DC-ingang van de CD-speler.
- 3 Steek vervolgens de adapter in de sigarettetaansteker. Zorg voor een goede geleiding en maak de sigarettetaansteker zo nodig schoon.
- 4 Draai het volume van de autoradio/cassettespeler terug en **schakel de autoreverse-functie (indien aanwezig) uit**.
- 5 Steek de auto-adapterplug in de \curvearrowright -uitgang van de CD-speler.
- 6 Plaats de adaptercassette voorzichtig in de radio/cassettespeler.
- 7 Zorg ervoor dat de verbindingkabel de chauffeur niet kan hinderen.
- 8 Zet de CD-speler aan, zet de volumeregelaar van de speler in de middenpositie (stand 6-8 ongeveer) en regel de geluidswaergave via de autoradio/cassettespeler.



- Druk op de eject toets van de cassettespeler om de cassette te verwijderen.
- Neem de auto-adapter altijd uit het contact als u de CD-speler niet gebruikt.

Opmerkingen over gebruik in de auto:

- Vermijd te hoge temperaturen in de auto (autoverwarming, direct zonlicht, tijdens parkeren, etc.) en bescherm de speler tegen vocht en vuil.
- De beschermfolie op de metalen kop van de adaptercassette mag niet verwijderd worden.
- Als uw autoradio een lijningang ('LINE IN') heeft, gebruik die dan bij voorkeur voor het aansluiten van de CD-speler op de autoradio in plaats van de adaptercassette. Verbind deze lijningang met de \curvearrowright -uitgang van de speler door middel van het als losse accessoire verkrijgbare snoer.

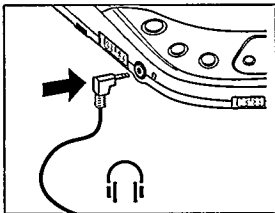
Aansluiten van de hoofdtelefoon (meegeleverd)

- Sluit de bijbehorende hoofdtelefoon (16-32 ohm/ 3,5mm jackplug) aan op de Ω -uitgang.

Opmerking:

Gebruik deze bus ook voor aansluiting van:

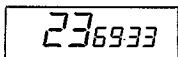
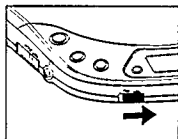
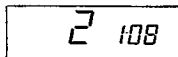
*- uw HiFi-installatie (signaalkabel) of autoradio:
in beide gevallen moet u het volume van de CD-
speler in de middenstand zetten (ongeveer 6-8).*



BEDIENING

Afspelen van een CD

- 1 Druk op OPEN om de CD-klep te openen.
- 2 Plaats een audio-CD met het label naar boven.
- 3 Druk de klep aan de linkerkant naar beneden tot u hem hoort sluiten.
- 4 Druk op ►|| om het afspelen te starten.
→ Display-aanduidingen, b.v.: 2 = desbetreffende nummer / 1:08 = verstreken speelduur
- 5 Regel het volume met behulp van VOLUME en DBB.
- 6 Als u op PLAY ►/SHUFFLE drukt terwijl de CD speelt, dan worden alle nummers in willekeurige volgorde afgespeeld. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar normaal afspelen van de CD.
- 7 Druk op ■ om het afspelen te beëindigen.
→ Display-aanduidingen, b.v.: 23 = totale aantal nummers / 69:33 = totale speelduur.

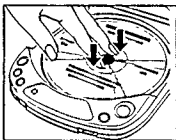


- Als u nogmaals op ■ drukt, schakelt u het apparaat uit.

NB: Als niet binnen 60 seconden op een toets wordt gedrukt, schakelt de speler zichzelf automatisch uit.

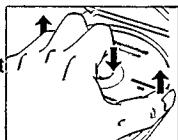
Plaatsen van een CD

- Druk de CD in het midden licht aan zodat hij goed rond de naaf ligt.



Uitnemen van een CD

- Houd de CD bij de rand vast en druk licht op het midden van het schijfje.





Selecteren van een ander nummer:

- Druk kort een of meerdere keren op **◀◀** of **▶▶** om naar het begin te gaan van het nummer dat u net beluisterde, of naar het begin van een of meerdere vorige of volgende nummers.
 - Display-aanduidingen: het nummer van de geselecteerde track.
 - Tijdens afspelen: het afspelen gaat automatisch verder met het geselecteerde nummer.
 - In de STOP-modus: druk op **▶**/SHUFFLE om het afspelen te starten.

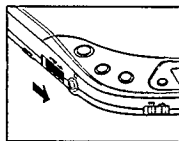
Een passage opzoeken tijdens het afspelen:

- 1 Houd **◀◀** of **▶▶** ingedrukt om vooruit of achteruit naar een bepaalde passage te zoeken.
 - Het afspelen gaat verder terwijl de geluidsweergave gedeeltelijk onderdrukt wordt.
- 2 Laat de toets los als u de gewenste passage hebt gevonden.

NB: In de shuffle stand of wanneer een bepaalde voorgeprogrammeerde nummervolgorde wordt afgespeeld, kan alleen gezocht worden binnen het spelend nummer.

HOLD – het uitschakelen van alle toetsen

- Schuif dit knopje naar rechts om alle knoppen (behalve als u op OPEN drukt) te blokkeren
 - Display-aanduidingen: HOLD.
 - Door per ongeluk op een knop te drukken, kunnen er nu geen functies geactiveerd worden als u de speler bij u draagt.

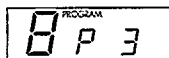


BEDIENING

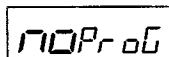
PROG. – programmeren van nummers

U kunt een aantal nummers selecteren en in de door u gewenste volgorde programmeren. Elke titel kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd. U kunt maximaal 20 titels in het geheugen opslaan.

- 1 Kies het gewenste nummer met behulp van **◀◀** of **▶▶**.
- 2 Zodra het gewenste nummer op het display verschijnt, drukt u op PROG. om het in het geheugen vast te leggen.
→ Display-aanduiding: tracknummer/
P /totale aantal vastgelegde nummers, b.v.
- 3 Kies en programmeer op deze wijze alle gewenste titels.

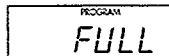


- U kunt uw instellingen controleren door PROG. langer dan 1 second in te drukken.
→ Alle geprogrammeerde nummers verschijnen nu in volgorde op het display.
Als u op PROG. drukt als er geen programma vastgelegd is, verschijnt NO PROG op het display.



NB:

- Als u meer dan 20 nummers probeert vast te leggen, begint de aanduiding FULL op het display te knipperen.
- Als u op PROG. drukt en er is geen nummer geselecteerd, verschijnt SELECT op het display.

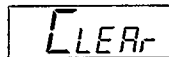


Afspelen van het programma:

- Als u de nummers hebt geselecteerd in de stop stand, druk dan op PLAY ▶/SHUFFLE.
- Als u de nummers hebt geselecteerd tijdens het afspelen, druk dan eerst op ■ en daarna op PLAY ▶/SHUFFLE.

Wissen van het programma in de STOP-stand:

- Druk op ■ om het programma te wissen.
→ Op het display licht Clear even op en PROGRAM verdwijnt.



NB: Door het onderbreken van de stroom of het openen van de CD-klep wordt een programma ook gewist.

ALGEMENE GEGEVENS

Onderhoud

- De lens (X) mag niet worden schoongemaakt.
- Bescherm de CD-speler, batterijen en CD's tegen regen, vocht, zand en vuil; stel ze ook niet bloot aan te hoge temperaturen veroorzaakt door de warmteafgifte van apparaten of direct zonlicht (in een in de zon geparkeerde auto bijvoorbeeld).



- De lens kan beslaan als de speler van een koude in een warme omgeving komt. U kunt dan geen CD's afspelen. Maak de lens niet schoon, maar laat het apparaat even acclimatiseren.
- Maak de CD-speler schoon met een zachte, iets vochtige zeemleren doek. Schoonmaakmiddelen kunnen de speler aantasten (corrosiegevaar).

- Houd de CD's altijd aan de randen vast en doe ze na gebruik steeds terug in het hoesje.



- Stof op een CD verwijdert u door met een zachte, pluïsvrije doek vanuit het midden naar de rand toe te vegen. Een schoonmaakmiddel kan de CD beschadigen!

- Als een nieuwe CD niet op de naaf blijft liggen, zitten er oneffenheden rond de opening van het schijfje. U kunt deze verwijderen door met bijvoorbeeld een pen langs de rand van de opening te wrijven.



Met het oog op het milieu

Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

- Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreen-schuim (buffer) en polyethyleen (zakken, plastic folie).
- Het apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden.
- Gooi geen lege batterijen bij het huisvuil.

VERHELPEN VAN STORINGEN

- Ga bij een storing eerst onderstaande punten na voordat u naar een reparateur gaat.
- Kunt u de storing via deze aanwijzingen niet verhelpen, neem dan contact op met uw leverancier of service-centrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen strom	Batterijen De batterijen zijn niet of verkeerd geplaatst	Plaats de batterijen correct in de speler
	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen/laad ze op
	De contactpennen zijn vuil	Maak schoon met een zachte doek
	Netadapter Niet goed aangesloten	Sluit de adapter goed aan
	Gebruik in de auto De sigareaansteker heeft geen spanning als de ontsteking uitgeschakeld is	Plaats batterijen als extra voedingsbron
Weergave start niet of wordt onderbroken	<i>De functie HOLD is actief</i>	<i>Schakel deze functie uit</i>
	De klep van de speler is niet goed gesloten	Sluit de klep goed
	Condens	Zet de CD-speler in een warme ruimte tot de condens verdampt is
	Er zit geen CD in de speler of de CD is verkeerd geplaatst	Plaats een CD met het label naar boven
	De CD is zwaar bekrast	Gebruik een andere CD
	De CD is vuil	Maak de CD schoon
	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen/laad ze op



VERHELPEN VAN STORINGEN

*Repareer de CD-speler in geen geval zelf,
want daarmee vervalt de garantie.*

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid of slechte geluidskwaliteit	Verkeerde aansluitingen	Controleer de aansluitingen
	Het volume is niet opengedraaid	Draai het volume omhoog
	De hoofdtelefoon is verkeerd opgezet	Let op de aanduidingen L(inks) en R(echts)
	De stekker van de hoofdtelefoon is vuil	Maak de stekker schoon
	Sterk elektromagnetisch veld in de buurt van de speler	Plaats de speler ergens anders en wijzig de aansluitingen
	Elektrostatische ontlading van de gebruiker via de CD-speler	Druk één keer op ◀◀ of ▶▶, of twee keer op PLAY ▶/SHUFFLE
	Gebruik in de auto Sterke trillingen	Zet de speler op een andere plaats
	De adaptercassette is niet goed geplaatst	Breng de cassette goed aan
	Temperatuur in de auto is hoog/laag	Laat de CD-speler acclimatiseren
	Sigaretaansteker/contact is vuil	Maak sigaretaansteker/contact schoon
Verkeerde autoreverse-afspeel- van de autoradio/cassettespeler	Wijzig de afspelericging	
Brom/ ruis in de auto	Ongeschikte ingang van de autoradio	Gebruik een adaptercassette



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

